Xəzər dənizinin Azərbaycan sektorunda Ümid yatağının və Babək Perspektiv Strukturunun Daxil Olduğu Dəniz Blokunun Kəşfiyyatı və İşlənməsi haqqında Risk Xidmət Sazişi üzrə Əlavə Dəyər Vergisi haqqında Protokol

Vergilərə dair müəyyən prinsiplər 12 Yanvar 2017-ci il tarixində Azərbaycan Respublikasının Dövlət Neft Şirkəti ilə "Socar Umid Oil and Gas Limited" şirkəti arasında imzalanmış, 2 may 2017-ci il tarixdən tam qanuni qüvvəyə minmiş Xəzər dənizinin Azərbaycan sektorunda Ümid yatağının və Babək Perspektiv Strukturunun Daxil Olduğu Blokun Kəşfiyyatı və İşlənməsi üzrə Risk Xidmət Sazişin (Saziş) tərkibinə daxil edilmişdir.

Sazişin vergi ilə bağlı müddəalarının həyata keçirilməsi üçün Podratçı tərəflər ilə lazımi inzibati qaydaların yaradılması və razılaşdırılması məqsədilə Vergilər nazirinin müavininin rəhbərliyi ilə Azərbaycan Respublikasının Vergilər Nazirliyi, Maliyyə Nazirliyi, Dövlət Gömrük Komitəsi və Azərbaycan Respublikası Dövlət Neft Şirkətinin nümayəndələrindən ibarət Komissiyanın ("Komissiya") yaradılması haqqında Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 26 fevral 2003-cü il tarixli 27S saylı Sərəncamı verilmişdir.

Komissiya və Podratçı bu qaydaların müəyyən edilməsi məqsədilə Azərbaycan Respublikasında Əlavə Dəyər Vergisi (ƏDV) haqqında 01 aprel 2018-ci il tarixli bu Protokol ("Protokol") da daxil olmaqla, Protokolları imzalamaq üçün razılığa gəlmişlər. Buna uyğun olaraq, bu Protokol onların Saziş üzrə və Azərbaycan Respublikasında Karbohidrogen Fəaliyyəti ilə bağlı təqdim edilən mallar, işlər və xidmətlər üzrə ƏDV məbləği və onun tutulması prosesinin müəyyən edilməsi zamanı istifadə ediləcək qaydalar üzrə qarşılıqlı anlaşmanı müəyyən edir.

Protocol Value Added Tax for the Risk Service Agreement relating to Offshore Block including the Umid field and Babek Perspective Structure in the Azerbaijan sector of the Caspian sea

Certain principles concerning Taxes are contained in the Risk Service Agreement relating to Offshore Block including the Umid field and Babek Perspective Structure in the Azerbaijan sector of the Caspian sea entered into on 12 January 2017 by and among the State Oil Company of the Azerbaijan Republic and the Socar Umid Oil and Gas Limited, which became effective on 02 May 2017 (the Agreement).

The Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic issued Decree Number 27S dated 26 February 2003 forming a Commission headed by the Deputy Minister of Taxes comprised of representatives of the Ministry of Taxes, Ministry of Finance, State Customs Committee and the State Oil Company of the Azerbaijan Republic (the "Commission") to establish and agree with the Contractor Parties the administrative procedures necessary to implement the Tax provisions of the PSA.

The Commission and the Contractor have agreed to enter into Protocols to establish these procedures, including this Protocol (the "Protocol") dated 01 april 2018 concerning Azerbaijan VAT. Accordingly, this Protocol sets out their mutual understanding of the Agreement and the procedures which are to be utilized in determining the charge to and administration of VAT on goods, works and services provided in connection with Hydrocarbon Activities in the Azerbaijan Republic.

Əgər mallar, işlər və ya xidmətlər Karbohidrogen fəaliyyətlərinin yerinə yetirilməsi üçün deyil, başqa məqsədlər üçün gətirilərsə, onda belə malların, işlərin, xidmətlərin təqdim edilməsi Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyinə uyğun olaraq ƏDV-yə cəlb edilir.

1. Verginin tutulması

1.1 Hər bir Podratçı Tərəf, Əməliyyat şirkəti və onun Subpodratçıları Karbohidrogen fəaliyyətləri ilə bağlı (sıfır (0) faiz vergi dərəcəsi ilə) Əlavə dəyər vergisindən azaddırlar. Bu aşağıdakılara tətbiq edilir:

1.1.1 onlara təchiz edilən və ya onların təchiz etdikləri mal, iş və xidmətlər;
1.1.2 Karbohidrogenlər və bu Karbohidrogenlərdən emal olunan bütün məhsulların ixracı;
1.1.3 mal (tütün, ərzaqdan və alkoqollu içkilərdən savayı), iş və xidmətlərin əldə edilməsi və idxalı.

1.2 Əlavə olaraq, Karbohidrogen fəaliyyətləri ilə bağlı hər bir Podratçı Tərəfi və ya Əməliyyat şirkətini və onların birbaşa Subpodratçılarını hər hansı bir mal, iş və ya xidmətlərlə təchiz edən hər bir təchizatçı bu mal, iş və xidmətləri (sıfır (0) faiz vergi dərəcəsi ilə) ƏDV-dən azad hesab edir.

2. ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma Sertifikatının alınma qaydası

In the event that goods, works or services are supplied for purposes other than Hydrocarbon Activities, such supplies of goods, works and services shall be subject to VAT in accordance with the law of the Azerbaijan Republic.

1. Charge to Tax

1.1 Each Contractor Party, the Operating Company and their Sub-contractors shall be exempt with credit zero (0%) percent rate from VAT in connection with Hydrocarbon Activities. This will apply to the following:

1.1.1 goods, works and services supplied to or by it;
1.1.2 exports of Petroleum;
1.1.3 imports and acquisitions of goods (excluding tobacco and alcohol), works and services.

1.2 Every supplier of goods, works and services to each Contractor Party, the Operating Company and their Sub-contractors in connection with Hydrocarbon Activities shall treat those supplies for VAT purposes as being exempt with credit (zero (0%) percent rate).

2. Procedure for Application for a VAT zero percent (0%) Exemption Certificate

2.1 Hər bir Əməliyyat Şirkəti və Podratçı Tərəflər Sazişə və bu Protokola uyğun olaraq sıfır faiz (0%) dərəcəsi ilə ƏDV tutmağa səlahiyyət verildiyini bildirən vergidən azad olunma sertifikatı almaq üçün Vergilər Nazirliyinə elektron qaydada Əlavə 3 ərizə forması ilə müraciət edir. Subpodratçının Vergilər Nazirliyinə elektron qaydada ərizəsi onunla müqavilə bağlamış Podratçı tərəfin və Əməliyyat şirkətinin Sazişə uyğun olaraq mallar, işlər və ya xidmətlər təqdim etmək üçün müqavilə bağlandığını təsdiq edir və bundan başqa Vergilər Nazirliyi tərəfindən sertifikatın verilməsi üçün heç bir əlavə sənəd tələb edilmir.

2.1 Each Operating Company, and Contractor Party will make an application to the Ministry of Taxes in the format shown in Appendix 3 for a VAT zero percent (0%) exemption certificate stating that they are authorised to have VAT charged in accordance with the PSA and this Protocol. The electronic application by a Sub-contractor to the Ministry of Taxes shall confirm that the Sub-contractor has been awarded a contract with the Contractor Party and the Operating Company to provide goods, works or services in accordance with the PSA and no other documents will be required by the Ministry of Taxes for the issue of such a certificate.

2.2 Vergilər Nazirliyi yuxarıda 2.1 bəndində qeyd olunan elektron ərizə daxil olduqdan sonrakı iyirmi (20) gün ərzində Podratçı Tərəfə, Əməliyyat şirkətinə və onun Subpodratçılarına Əlavə 2-də göstərilən formada vergidən azad olunma haqqında nömrələnmiş ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma Sertifikatı və ya səbəbi göstərilməklə elektron qaydada imtina məktubu verir.

2.2 The Ministry of Taxes will issue to the Contractor Party, the Operating Company and their Sub-contractors a numbered VAT zero percent (0%) exemption certificate in the format shown at Appendix 2 or electronically notice of refusal giving a reason within thirty (20) days of receiving an electronic application set out in Paragraph 2.1 above.

2.3.1 Hər bir Əməliyyat Şirkətinə və Podratçı Tərəfə verilən ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma haqqında sertifikat Sazişdə müəyyən edilən müddət ərzində etibarlı olur. Sazişin qüvvədə olma müddəti uzadılarsa, Vergilər Nazirliyi ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma haqqında həmin uzadılmış müddət üçün yeni Sertifikat verir.

2.3.1 Each VAT zero rated (0%) exemption certificate issued to the Operating Company and Contractor Parties will be valid for the term of the PSA as determined in it. If the PSA term is extended, new VAT zero rated (0%) exemption Certificate will be issued by Ministry of Taxes for the period of such extension.

2.3.2 Hər bir Subpodratçıya verilən ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma haqqında sertifikat verildiyi gündən Subpodratçı ilə bağlanmış müqavilənin Əlavə 3-də göstərilmiş müddəti, lakin sertifikat verildiyi tarixdən bir (1) il artıq olmayan müddət ərzində etibarlı olur. Sertifikatın qüvvəyə minmə tarixi Vergilər Nazirliyinə Subpodratçının ərizəsi qeydiyyata alındığı tarix hesab edilir. Müqavilənin müddəti uzadılarsa və ya sertifikat verildiyi tarixdən bir (1) il artıq olarsa, Subpodratçı Vergilər Nazirliyinə ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma haqqında həmin uzadılmış lakin bir (1) aydan aşağı olmayan müddətə yeni Sertifikat verilməsi üçün müraciət edir. Vergilər Nazirliyi yeni ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma haqqında Sertifikatı onun təzələnməsi üçün verilmiş elektron ərizə daxil olduğu gündən sonrakı otuz (30) gündən gec olmayaraq verir.

2.3.2 Each VAT zero rated (0%) exemption certificate issued to Sub-contractor will be valid for the term of the Sub-contractor's contract as shown in Appendix 3 but not more than for the period of one (1) year from the date of issue of a certificate. Date of issue of a certificate will be the date when the Subcontractor registers the application for a certificate in the Ministry of Taxes. If the contract is extended or the contract term is more than one (1) year from the date of issue of a certificate then Sub-contractor shall apply electronically to Ministry of Taxes for renewal of VAT zero rated (0%) exemption certificate for the extended period which shall be not less than one (1) month. The Ministry of Taxes shall issue a new VAT zero-rated (0%) exemption certificate within a maximum of thirty (30) days of receiving an electronic application for the renewal of the certificate.

2.3.3 ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma Sertifikatı almış müəssisənin adı dəyişdirildikdə köhnə Sertifikatın onun qüvvədə olma müddətinin sonunadək olan dövr üçün yeni Sertifikat ilə əvəz edilməsi barədə elektron ərizə ilə Vergilər Nazirliyinə müraciət edir.

2.3.3 Should the name of an enterprise holding zero-rated VAT tax exemption certificate be changed, the enterprise shall apply to the Ministry of Taxes to the Ministry of Taxes for the replacement of former certificate with new one intended to remain in effect until the former certificate's expiry date.

2.3.4 ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma Sertifikatı almış müəssisə tərəfindən bu Sertifikat itirildikdə Sertifikat təqdim edən vergi orqanına bu Sertifikatın surətləri təqdim edilmiş müəssisələrin adları göstərilməklə bu barədə dərhal məlumat verilir və Sertifikatın etibarsız hesab edilməsi barədə mətbuat orqanına müraciət edilir. Müəssisə itirilmiş Sertifikatın qüvvədə olma müddətinin sonunadək olan dövr üzrə həmin

2.3.4 In the event that zero-rated VAT tax exempt certificate has been lost, the tax department, which has issued that certificate, shall be immediately informed of the event and submitted the list of entities where the copies of certificate have been presented and the press agency shall be applied to for announcing the certificate invalid. The enterprise may apply to the Ministry of Taxes for obtaining a duplicate certificate.

Sertifikatın dublikatının alınması üçün Vergilər Nazirliyinə müraciət edə bilər.

2.4 Karbohidrogen fəaliyyətləri bitdikdən dərhal sonra Vergilər Nazirliyinə məlumat verilməlidir.

2.5 Hər hansı bir ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma sertifikatı istifadə üçün başqasına verilə bilməz.

3. <u>ƏDV sertifikatlarının istifadə qaydası</u>

3.1 Yuxarıda verilmiş 1-ci maddəyə uyğun olaraq sıfır faiz (0%) dərəcəsi ilə ƏDV tutan malların, işlərin və xidmətlərin təchizatçıları bu malları, işləri və xidmətləri təchiz edəndə təchizatın verildiyi şəxsdən Əlavə 2-də göstərilmiş ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma haqqında nömrələnmiş sertifikatın surətini elektron qaydada alırlar.

3.2 Bu ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma sertifikatının surəti təchizatçının sıfır faiz (0%) dərəcəsi ilə ƏDV tutmağa icazəsi olduğuna qəti sübutdur.

3.2.1 Malların (iş və xidmətlərin) təchizatçısı tərəfindən alınmış sertifikatın surəti yalnız bu Saziş çərçivəsində həyata keçirilən fəaliyyət üzrə istifadə edilir.

4. <u>ƏDV-dən azad olunmuş Tərəflərə Ötürmə və Sərəncam hüquqlarının verilməsi</u>

4.1 Əgər mallar, işlər və xidmətlər 1-ci maddəyə uyğun olaraq Azərbaycan Respublikasına ƏDV tutulmadan idxal edilmişsə

which shall remain effective until the lost certificate's valid expiry date.

2.4 The Ministry of Taxes shall be notified upon the cessation of the Hydrocarbon Activities.

2.5 Each VAT zero rated (0%) exemption certificate is non-transferable and non-assignable.

3. <u>Administration of VAT certificates</u>

3.1 Suppliers of goods, works or services who charge VAT at a rate of zero percent (0%) in accordance with paragraph 1 above shall upon making those supplies obtain a copy of the numbered VAT zero rated (0%) exemption certificate in the form shown at Appendix 2

3.2 A copy of the current VAT zero rated (0%) exemption certificate will be taken as conclusive proof that the supplier may charge VAT at a rate of zero percent (0%).

3.2.1 A copy of the certificate received by the supplier of goods (works and services) shall be applied only to activities performed under this Agreement.

4. <u>Transfers and Disposals to Parties exempt of VAT.</u>

4.1 If goods, works or services are imported into the Azerbaijan

və belə mallar, işlər və xidmətlər Azərbaycan Respublikasında hər hansı bir ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma sertifikatı, sənədi və ya hüququ olan tərəfə satılmışsa, verilmişsə, ötürülmüşsə, icarəyə verilmişsə və ya başqa bir şəkildə realizə edilmişsə, onda ƏDV tutulmur və ödənilmir.

such goods, works or services are sold, assigned, transferred, leased or otherwise disposed of in the Azerbaijan Republic to any other person in possession of a valid exemption certificate, document or rights confirming their exempt status, then VAT shall not be due and payable.

4.2 Bütün digər hallarda, ƏDV alıcıdan aldığı yaxud alma hüququ olduğu haqqının məbləği üzrə hesablanır və belə haqqa əlavə olunur. Belə ƏDV ödəniş aparıldığı tarixdən, yaxud malların göndərildiyi, işlərin görüldüyü və ya xidmətlərin göstərdiyi (bu əməliyyatlardan hər hansı birinin daha əvvəl keçirildiyi tarixdən) sonrakı ayın iyirmisinədək (20) Manatla Azərbaycan Respublikasının Dövlət Büdcəsinə köçürülür.

4.2 In all other cases VAT, calculated on the amount of the fee which is paid or payable by the buyer, shall be added to such fee. Such VAT shall be remitted to the State Budget of the Azerbaijan Republic in Manats within twenty (20) days following the month in which the payment was made or dispatch of goods, fulfillment of works and rendering of services occurred (whichever event has occurred earlier).

5. ƏDV Bəyannamələrinin təqdim edilməsi qaydası

5. Procedure for Filing VAT Returns

5.1 Yuxarıda qeyd olunan 2-ci maddəyə uyğun olaraq, Vergilər Nazirliyi tərəfindən ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma haqqında sertifikat verilmiş hər bir Əməliyyat Şirkəti, Podratçı Tərəf və onların Subpodratçıları hər hesabat dövrü ərzində Vergilər Nazirliyi tərəfindən təsdiq edilmiş formada ƏDV bəyannaməsini hesabat dövrü başa çatdıqdan sonra növbəti ayın iyirmisindən (20) gec olmayaraq təqdim edir.

5.1 Each Operating Company, Contractor Party and their Sub-contractors, who have been assigned a VAT zero rated (0%) Exemption Certificate by the Ministry of Taxes as provided for in paragraph 2 above shall file a VAT return in the form approved by the Ministry of Taxes no later than the twentieth (20) of the month following a reporting period.

5.2 Aşağıda qeyd olunan 6-cı maddəyə uyğun olaraq Podratçı Tərəfə, Əməliyyat şirkətinə və onun Subpodratçılarına qaytarılmalı ƏDV məbləğinin təsdiq edilməsi üçün hər bir Podratçı Tərəf, Əməliyyat şirkəti və onun Subpodratçıları ƏDV hesab-fakturalarının və ya idxal sənədlərinin surətini və ödənişi təsdiq edən sənədlərin surətini Vergilər Nazirliyinə və ya Dövlət Gömrük Komitəsinə təqdim edir.

5.2 Each Contractor Party, Operating Company and their Sub-contractors shall provide the Ministry of Taxes or State Customs Committee with a copy of the VAT invoices or import documentation and or copies of the payment documents in order to confirm the amount of input VAT which is repayable to that Contractor Party, Operating Company and their Sub-contractors as provided in paragraph 6 below.

their Sub-contractors as provided in paragraph 6 below.

5.3 Bu Protokolun müddəaları şamil edilən hər bir Podratçı Tərəf, Əməliyyat Şirkəti və onun Subpodratçıları bilavasitə əvvəlki Təqvim Rübündə özünün ƏDV-dən sıfır faiz (0%) dərəcə ilə azad olunma haqqında sertifikatının surətlərini birbaşa təqdim etdiyi bütün tərəflərin adları qeyd olunmuş siyahısını Vergilər Nazirliyinə ƏDV üzrə hesabat dövrü başa çatdıqdan sonra ƏDV bəyannaməsinin 8 saylı Əlavəsini doldurmaqla növbəti ayın iyirmisindən (20) gec olmayaraq təqdim edir.

5.3 Each Contractor Party, Operating Company and their Sub-contractors, subject to the provisions of this Protocol shall no later than the twentieth (20) of the month following the end of the reporting period on VAT provide a written schedule to the Ministry of Taxes listing all parties to which it directly provided a copy of its zero rated (0%) exemption certificate during the immediately preceding Calendar Quarter by filling out Attachment 8 of VAT Declaration.

5.4 Yalnız Karbohidrogen fəaliyyəti ilə məşğul olan Əməliyyat Şirkəti, Podratçı Tərəf və onun Subpodratçıları ƏDV məqsədləri üçün qeydiyyatdan keçmirlər.

5.4 Operating Company, Contractor Party, their Sub-contractors dealing exclusively with Hydrocarbon Activities shall not be registered for VAT purposes

6. Ödənilmiş ƏDV-nin geri qaytarılması

6. Recovery of VAT

6.1 Yuxarıda qeyd olunan 1-ci bəndə uyğun olaraq, Podratçı Tərəf, Əməliyyat şirkəti və onun Subpodratçıları sıfır faiz (0%) dərəcəsi ilə ƏDV ödəməli olduğu halda Podratçı Tərəflərə, Əməliyyat şirkətinə və onun Subpodratçılarına malların, işlərin və ya xidmətlərin tədarükü ilə əlaqədar sıfır faizdən (0%) artıq dərəcə ilə ƏDV qoyulursa və ya tutulursa, onda Sazişə uyğun olaraq həmin Podratçı Tərəflər, Əməliyyat şirkəti və onun Subpodratçıları belə artıq ödənmiş ƏDV-ni tam məbləğdə Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyinə müvafiq qaydada Dövlət Büdcəsindən geri almaq və ya digər Vergilərlə əvəzləşdirmək hüququna malikdirlər.

6.1 Where in accordance with paragraph 1 above a Contractor Party, Operating Company and their Sub-contractors should pay VAT at zero percent (0%) and is charged and pays input VAT at a rate of more than zero percent (0%) on the supply to that Contractor Party, Operating Company and their Sub-contractors of goods, works or services, that Contractor Party, Operating Company and their Sub-contractors shall be entitled to receive a refund from the State Budget or offset against other taxes of the full amount of such VAT paid in accordance with the appropriate regulations in Azerbaijan Republic Legislation.

6.2 ƏDV üzrə artıq ödənilmiş məbləğlər Manatla qaytarılır.

6.2 All repayments of VAT will be in Manats.

7. Digər Məsələlər

7.1 Komissiya vaxtında və ya yeri gəldikcə bu Protokolun (Hökumətin rəsmi şəxslərindən gələn, lakin onlarla məhdudlaşmayan sorğular da daxil olmaqla) müddəalarının bütün izahatlarını və yaxud şərhini Podratçı tərəfin və ya Əməliyyat şirkətinin səlahiyyətli nümayəndələrinə yazılı formada təqdim edir.

7.2 Bu Protokolun hər bir tərəfi Sazişin qüvvədə olduğu müddət ərzində Sazişdə qeyd olunan ƏDV ilə bağlı müddəaların təsirli və səmərəli tətbiqinin təmin olunması kimi özlərinin ümumi məqsədinə dəstək vermək üçün istənilən vaxt bu Protokola düzəlişlər edilməsi ilə əlaqədar digər tərəflərə təkliflər təqdim edə bilər.

Bu Protokol Azərbaycan və İngilis dillərində tərtib edilmiş və imzalanmışdır və Sazişin müvafiq bəndləri nəzərə alınmaqla sənədin hər iki variantı eyni hüquqi qüvvəyə malikdir

7. Other Issues

7.1 The Commission shall provide in a timely manner and or, as necessary, in writing all clarifications or interpretations of the provisions contained in this Protocol (including but not limited to queries from officials of the Government) to authorised representatives of a Contractor Party or Operating Company

7.2 With a view toward furthering their common objective of ensuring the effective and efficient application of the provisions concerning VAT in the PSA, any party to this Protocol may propose amendments to this Protocol to the other parties at any time during the term of the PSA.

This Protocol is executed in the English and Azeri languages and in accordance with the PSA both languages shall have equal force.

Bu Protokol 01 aprel 2018-ci ildə Azərbaycan Respublikasının Vergilər Nazirliyinin, Maliyyə Nazirliyinin, Dövlət Gömrük Komitəsinin və Azərbaycan Respublikasın;n Dövlət Neft Şirkətinin nümayəndələrindən ibarət Komissiya və Xəzər dənizinin Azərbaycan sektorunda Ümid yatağının və Babək Perspektiv Strukturunun Daxil Olduğu Dəniz Blokunun Kəşfiyyatı və İşlənməsi haqqında Risk Xidmət Sazişi üzrə Podratçı Tərəflər arasında bağlanmışdır.

Komissiyanın adından və onun tapşırığı ilə

Azərbaycan Respublikasının Vergilər Nazirliyi tərəfindən:

Sahir Məmmədxanov

Vəzifəsi Nazirinin birinci müavini

İmza

Zaur Fəti-zadə

Vəzifəsi Departamentin baş direktoru

İmza

This Protocol is entered into this 01 day of april, 2018 by and among the Commission, comprised of representatives of the Ministry of Taxes, Ministry of Finance, State Customs Committee and the State Oil Company of the Azerbaijan Republic, and Contractor Parties as that term is defined in the Risk Service Agreement relating to Offshore Block including the Umid field and Babek Perspective Structure in the Azerbaijan sector of the Caspian sea/

For and on behalf of the Commission

Representing the Ministry of Taxes of the Azerbaijan Republic:

Sahir Mammedkhanov

Title First Deputy Minister

Signature

Zaur Fatizade

Title Head of the Main Department

Signature

Azərbaycan Respublikasının Maliyyə Nazirliyi tərəfindən:

Vəzifəsi Şöbə müdirinin müavini

İmza

Azərbaycan Respublikasının Dövlət Gömrük Komitəsi tərəfindən:

Vəzifəsi

İmza

Vəzifəsi Baş idarə rəisi

İmza

Representing the Ministry of Finance of the Azerbaijan Republic:

Title Deputy director of the department

Signature

Representing the State Customs Committee of the Azerbaijan Republic:

Title

Signature

Title

Signature

Azərbaycan Respublikasının Dövlət Neft Şirkəti tərəfindən:

Vəzifəsi Si Rəis müavini

İmza

Vəzifəsi

İmza

Representing the State Oil Company of Azerbaijan Republic:

Title FD Deputy G.M.

Signature

Title

Signature

Xəzər dənizinin Azərbaycan sektorunda Ümid yatağının və Babək Perspektiv Strukturunun Daxil Olduğu Dəniz Blokunun Kəşfiyyatı və İşlənməsi haqqında Risk Xidmət Sazişi üzrə Podratçı Tərəflərin adından və tapşırığı ilə:

"UMID, BABƏK EKSPLOREYŞN END PRODAKŞN" şirkəti

Direktor
Vəzifəsi

İmza

For and on behalf of Contractor Parties of Risk Service Agreement relating to Offshore Block including the Umid field and Babek Perspective Structure in the Azerbaijan sector of the Caspian sea:

"UMID, BABEK EXPLORATION AND PRODUCTION"

Direktor
Title

Signature